



# Original Instruction manual

## Film winder WIESEL HY01

Manufacturer:  
HMF Hermeler Maschinenbau GmbH  
Dipl. Wirt. Ing. Thomas Hermeler  
Lohmannstr.4  
D - 48336 Sassenberg-Füchtorf  
Phone:0049 (0) 54 26 53 84  
Fax: 0049 (0) 54 26 53 85  
e-mail: [verkauf@hmf-hermeler.de](mailto:verkauf@hmf-hermeler.de)  
Website: [www.hmf-hermeler.de](http://www.hmf-hermeler.de)

## Table of contents

	Page
1. Introduction	3
2. Content	3
3. General remarks	3
3.1 Special attention	3
3.2 Description of the type plate	4
4. Safety instructions	5
4.1 Safety and accident prevention regulations	8
4.2 Notes on road safety	8
5. Before commissioning	8
6. Description	9
6.1 Special remarks to the hydraulic drive	9
7. Using	9
8. Mounting and dismounting on the tractor	9
8.1 Mounting	9
8.2 Dismounting	10
9. Working method	11
9.1 Picking up an empty reel	11
9.2 Picking up a film-filled reel	11
9.3 Winding the film	12
9.4 Laying out the film	14
9.5 Setting down a full reel	16
10. Automatic film tensioning device (1) - OPTIONAL	16
11. Notes on misuse of the machine	17
12. Volume level	17
13. Maintenance & Care	17
13.1 Important note	17
13.2 Lubrication schedule	18

# 1. Introduction

This instruction manual is valid for the film winder WIESEL HY01. It is made for the persons who work with this machine and gives you advices for the use, the adjusting and the operation of the film winder WIESEL HY01.

Make this instruction manual available to all persons who work with the machine. Texts and pictures are kept neutral as far as possible. Attention is drawn to differences by means of picture headings or text notes.

Manufacturer:  
HMF Hermeler Maschinenbau GmbH  
Lohmannstr. 4  
D-48336 Sassenberg-Füchtorf  
Phone: 0049 (0) 5426 5384  
Fax: 0049 (0) 5426 5385  
e-mail: [verkauf@hmf-hermeler.de](mailto:verkauf@hmf-hermeler.de)

## 2. Content

Read these instruction manual carefully and completely before working with the film winder. Follow the advice for the correct care and maintenance of your machine and you will achieve constant operational readiness and a long service life for your machine.

## 3. General remarks

### 3.1 Special attention

All people who would use, care or control the film winder WIESEL HY01 have to read, comprehend and pay attention to the instructions of this instruction manual to avoid danger.

Especially pay attention to the "Security and accident prevention instructions". The use of spare parts, accessories and additional devices which do not come original from HMF and are not checked and released from HMF, constructively given qualities of the HMF machine or her functional ability negatively change and thereby affect the active and/or passive safe driving as well as working security (accident protection), is not permitted.

For damages, in this respect by the use of Non-HMF-Original-Spare Parts, accessories and additional devices every liability is excluded from HMF.

Technical designations, measures and weights are non-binding. We reserve ourselves changes in the course of the technical development and mistakes. In front, behind, right and left is valid always in direction of the traffic.

### 3.2 Description of the type plate

The serial number of the machine, the type and the year of manufacture are stamped on the type plate. This type plate is normally located on the front right of the machine. Front, rear, right and left always apply in the direction of travel.

In the event of a spare parts order, please provide us with the following information:

1. Serial number
2. Type
3. Year of manufacture



## 4. Safety instructions

This sign on the machine or in the instruction manual draws your attention to the security advices. If you don't pay attention to it, there is danger for your life and serious injuries.

Please observe all rules and instructions and give them to all other users, too!

### Marking of warnings and hazards

In these instruction manual we have marked all passages concerning your safety and the safety of the machine with the following symbols. Pass on all safety instructions to other users as well !



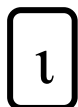
#### **Danger!**

Marking of instructions which, if not followed, pose a risk to the life and limb of the operator or other persons + measures to avoid the danger



#### **Attention!**

Marking of instructions which, if not followed, may result in damage to the machine + measures to avoid danger to the machine



#### **Attention!**

Marking of indications that enable a more effective and economical use of the machine



#### **Environment!**




Marking of indications that pose a risk to the environment if not observed

There is an environmental hazard if environmentally hazardous substances (e.g. oils, foils, etc.) are not handled properly and/or disposed of.

The warning and information signs attached to the machine provide important information for safe operation. Observance of this information is for your own safety.

In general:

- a) Strictly follow warning signs and information signs!
- b) Pass on all safety instructions to other users as well!
- c) Keep warning signs and information signs in good condition, replace if necessary!

	<p><b>Before commissioning, read the operating instructions and observe the safety instructions!</b></p> <p><b>For maintenance and repair work, switch off the engine and remove the ignition key.!</b></p>
	<p><b>When operating the power lift, do not stand in the lifting range stop!</b></p> <p><b>It is forbidden to stand between the tractor and the implement during operation.!</b></p>
	<p><b>Do not touch machine parts until they have come to a complete standstill..</b></p> <p><b>During operation and when the engine is running do not open or remove the guard. Never reach into the rotating parts.</b></p> <p><b>Do not stand near the rotating parts or touch moving machine parts! Wait until they have come to a complete standstill!</b></p>

--	--



**There is a risk of crushing!**



**Caution! Danger from ejecting parts when the machine is running.**

**Keep a safe distance!**



**Do not stay within the swivel range of the implements!**

## 4.1. Safety and accident prevention regulations

1. In addition to the information in this instruction manual, observe the general safety and accident prevention regulations.
2. When using public traffic routes, observe the respective regulations!
3. Before starting work, familiarise yourself with all the actuating devices and their function before starting work. It is too late to do this while driving!
4. Before starting the engine, make sure that no gear is engaged and that all guards are in place and in protective position.
5. Before starting, check the immediate area (children!). Ensure sufficient visibility. Sound the horn for safety!
6. The rider's clothing should be tight-fitting. Loose clothing should be avoided!
7. When mounting and dismounting the machine, it is forbidden to stand between the tractor and the machine while the diesel engine is running, as danger of crushing.
8. When hitching and unhitching the hydraulic connections, switch off the tractor's diesel engine. Switch off the diesel engine of the tractor.
9. Only mount and dismount the film winder on level, solid ground, and park it.

## 4.2. Notes on road safety

- The attachment of the film winder must not exceed the permissible axle loads of the tractor and the permissible load capacity of the tractor tyres. This also applies if there is a full roll of film in the machine.
- The front axle load of the tractor with the film winder attached must be at least 20 % of the total weight of the tractor-implement combination. If necessary, additional ballast weights must be attached according to the tractor manufacturer.
- When attaching to the tractor's three-point linkage, the lower links must be locked according to the tractor manufacturer in order to prevent the tractor-implement combination from swaying while travelling on the road.
- The hydraulic swivelling cylinder of the film winder must be locked for road travel.
- When travelling on public roads, there must be no rolls of film in the roll holder.
- The requirements and instructions of the information sheet for attachments from the road traffic regulations must be observed.
- Before driving on public roads, especially after a field work, it is necessary to prevent dirt or adhering soil from falling onto the roads. In the event the road is contaminated with dirt or soil, the danger area must be marked and marked and cleaned immediately.



## 5. Before commissioning

To take full advantage of your new machine, please read and follow this instruction manual before using your machine. Before using the machine, check that it has been delivered complete. Remove the packaging carefully and completely. Familiarise yourself with the technical instruments. Lubricate all grease nipples and grease all moving parts with grease or oil. Please always observe the safety instructions. We must reject warranty claims resulting from improper handling!

## 6. Description

The film winder WIESEL HY01 is a universal machine for laying and winding a wide variety of film types. It is suitable for processing different film widths on reels as well as on tubes or cardboard rolls.

### 6.1 Special remarks to the hydraulic drive

The hydraulic drive of the film winder Wiesel is placed at the side of the machine. It is protected by a protection covering.

Attention: The hydraulic drive is fixed to the machine with some play (approx. 5 mm). This is necessary because the hydraulic motor should not be under stress while working.

## 7. Using

The WIESEL HY01 film winder is designed for use in horticultural or agricultural businesses that grow asparagus. The machine is suitable for winding the following types of cover film for row cultivation:

You can also use this machine to apply all of these films to the rows.

The machine can be operated by just one person.

The WIESEL HY01 machine may only be used for laying or winding the films listed above. It is not suitable for winding other materials such as cords, tapes, wires, cables and others,

## 8. Mounting and dismounting on the tractor

### 8.1 Mounting

The machine should stand on level ground. Approach the suspension of the machine with your tractor and connect them together. Observe all safety regulations when doing so!

Then connect the hydraulic hoses.

Now lift the machine with the hydraulics of your tractor and bring the support legs into position and lock them with the locking pin.

Your WIESEL HY01 film winder is now ready for use.

Please note that the hose (1) is the supply line to the tractor and the hose (2) is the unpressurised return line.



Unpressurised return (2)

Inlet (1)



Support legs

**Number of control units :**

**Either**

➤ **4 double-acting control units**

**or**

➤ **3 double-acting control units and a single control unit**

## 8.2 Dismounting

To uncouple your machine, place your WIESEL HY01 film winder on a level surface. Now move the support legs to the "down" position and lock them with the locking pin. Now carefully lower the machine hydraulically until it rests on the ground. You can now release the hydraulic connections to the tractor. Then detach the attachment of the machine from the tractor.

## 9. Working method

### 9.1 Picking up an empty reel

To pick up an empty reel, drive the attached machine backwards towards the reel to be picked up. The machine's hydraulic lever must be in the "up/down" position. Open the safety cage of the machine hydraulically, lock it with the safety lever (3), lower the entire machine hydraulically from the tractor and then drive under the reel ends with the pick-up bearings. Then raise the machine hydraulically so that the reel ends are in the pick-up and secure the empty reel with the safety bolt (4). Now unlock the safety cage (3) and close it hydraulically from the tractor.



### 9.2 Picking up a film-filled reel

A full reel can be picked up in the same way as an empty one. You only have to pay attention to which side of the film should be on top after which side of the film should be on top, i.e. you have to hang the reel the right way round!

Caution! When winding black and white film, the white side of the film should be on top. The white side of the film should be on top so that the black side is on top when the side is on top.

### 9.3 Winding the film

To wind the film, the machine must be attached to the tractor as described above and an empty reel must be inserted into the machine. The hydraulic lever (3) of the machine must be in the "up/down" position. Now open the safety cage of the machine hydraulically.



3



Coupling for the reel tube

The direction of rotation of the motor for winding and unwinding the film is set to one direction (anti-clockwise).



Switch lever

The direction can be changed by operating the switch lever.

Attach a binding tape to the end of the film to be wound up and guide the prepared end of the film in this way **OVER** the last crossbar (6) and **UNDER** the penultimate crossbar

(5). Attach the end of the film with the binding tape to the side plate of the reel (small fastening hole near the centre).

Now operate the safety lever (3) for the safety cage and can then close the cage from the tractor. Then set the hydraulic lever to the "horizontal" position.

Now you can wind up the film. Long lengths are wound up while travelling. The film winder WIESEL HY01 can pull up short lengths of up to 250 metres at standstill. (However, only good quality film is suitable for this).



5

6

**When winding up sand-filled film, it is important to note that the film can burst if it is wound up too quickly and too tightly.**

**This should always be carefully avoided so that the film quality is maintained for a long time. When winding up combination film, in which the thermal film and black and white film are firmly welded together, you need to be particularly careful.**

**If air pockets develop during winding due to trapped air which can burst if the film is wound up too tightly and too quickly, please note the following:**

- **The film can only be fed into the reel over both crossbars (instead of over and under).**
- **The film should not be wound so tightly and should also be wound more slowly in order to avoid high pressure.**



## 9.4 Laying out the film



1 The two hydraulic hoses (1) are connected to a double-acting control unit.



2 The lever (2) is used to set the pendulum device in motion.



3



3

The film should be guided over the cross bar (3), this will tighten the film. As you can see in the photos, the film should come from below. This is crucial when picking up the film reel. When laying out the film, make sure that the travelling speed is as even as possible. Towards the end of the row, slowly reduce the driving speed to prevent the film from unwinding too much.



8

The rear bracket (8) is an emergency stop bracket and spacer. If the bar is pressed down, the film winder and unwinder are automatically brought to a standstill.

## 9.5 Setting down a full reel

After winding the film, the full reel is set down as follows (e.g. at the edge of the field):

1. The machine is lowered slightly at the point where the reel is to be laid down.
2. Open the safety cage hydraulically and lock it with the safety lever.
3. Lower the machine so that the reel rests on the floor.
4. Unlock the the sleeve around the end of the reel, pull it outwards and lock it with the bolt.
5. Lower the machine so far that the pick-up bearings release the reel and then move forwards under the reel.
6. Unlock the safety lever and close the safety cage or pick up a new empty reel (as described above) to continue working.

## 10. Automatic film tensioning device (1) - OPTIONAL

- It controls the winding speed depending on the driving speed.
- If the film is too tight, the lever (2) is automatically pressed down.
- It leads to a reduction in the amount of oil, which results in slower winding.
- Particularly suitable for tractors without an oil flow reduction function





## 11. Notes on misuse of the machine

No persons may be carried on the machine.

## 12. Volume level

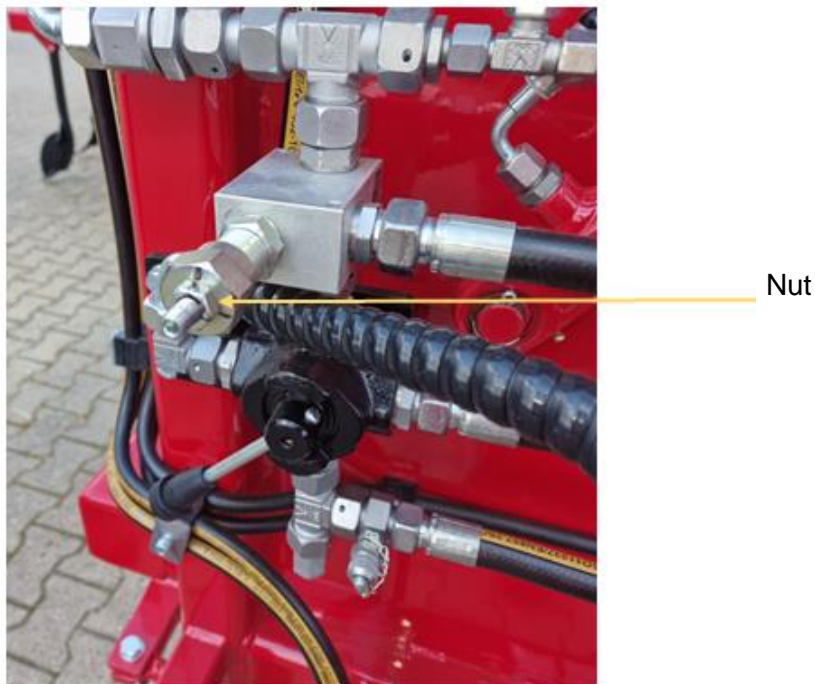
The film winder WIESEL HY01 itself does not generate any significant noise. Noise is only emitted by the tractor.

## 13. Maintenance & Care

Good care of the machine should be a matter of course and increases its service life. This includes cleaning the machine after use. It should also be checked from time to time for possible damage.

### 13.1 Important note

**It is essential to ensure that the screw nut is seated as shown in the photo (see marking). Otherwise the pressure will be permanently too high and the probability of damage will increase.**



Marking



## 13.2 Lubrication schedule



All bearings with grease nipples must be greased at regular intervals (every 20 hours of operation) with multi-purpose grease.

As displaced lubricant can get into the fodder, soil or groundwater during relubrication, we generally recommend the use of biodegradable lubricants!

